



## Checkliste für Ihr Unternehmen auf der Messe:

	Check	Anmerkungen
Haben wir die Herkunftsländer der wesentlichen Besucherströme der Messe recherchiert?	<input type="checkbox"/>	
Sind unsere wichtigsten Messematerialien in mindestens zwei Sprachen angelegt?	<input type="checkbox"/>	
Sind ablaufende Videos zweisprachig oder/und Untertitelt? Gilt dies auch für Präsentationen?	<input type="checkbox"/>	
Sind die Standbetreuer verhandlungssicher in den jeweiligen Sprachen?	<input type="checkbox"/>	
Sind unser Slogan oder unsere Kernaussage auch für die fremdsprachige Zielgruppe auf der Messe passend formuliert?	<input type="checkbox"/>	
Wurde bei der Wahl von Bildern und Grafiken auch auf sozio-kulturelle Unterschiede geachtet? Haben wir das auch bei den Übersetzungen bedacht?	<input type="checkbox"/>	
Wird dem Besucher auf den ersten Blick klar (etwa durch Fahnnensymbole), in welchen Sprachen wir kommunizieren können?	<input type="checkbox"/>	
Haben wir thematisch spezifische Landingpages auf unserer Webpräsentation eingerichtet, auf denen wir fremdsprachige Besucher ansprechen?	<input type="checkbox"/>	



	Check	Anmerkungen
Muss die Einladung für fremdsprachige Interessenten / Kunden in deren Sprache angelegt werden?	<input type="checkbox"/>	
Halten wir Gesprächsnotizen, Präsentationen oder ähnliches in der Besuchersprache am Stand vorrätig?	<input type="checkbox"/>	
Haben wir eine Zielgruppendefinition festgelegt? Welche Gesprächspartner sind relevant für uns – woran macht unser Standbetreuer das fest?	<input type="checkbox"/>	
Haben wir einen Gesprächsleitfaden erstellt? Was wollen wir, was müssen wir über unsere Besucher erfahren?	<input type="checkbox"/>	
Haben wir genügend Notizmöglichkeiten am Stand? Wie halten wir die gewonnenen Erkenntnisse fest? Wie geben wir diese an wen weiter?	<input type="checkbox"/>	
Ist es dem Standbetreuer möglich Folgetermine mit Interessenten zu vereinbaren? (Kennt er die Termine der vermittelten Ansprech-partner...?)	<input type="checkbox"/>	
Für danach: Haben wir unsere Anschreiben, Angebote, Mails usw. in den jeweiligen Besuchersprachen verfasst? Haben wir an das Lektorat gedacht?	<input type="checkbox"/>	
Sind Unterlagen, Informationsmaterial und Feedbackmail für die Interessenten bereits vorbereitet?	<input type="checkbox"/>	
Haben wir eine Vertriebsstrategie, um die gewonnenen Kontakte im Nachgang sinnvoll anzusprechen und evtl. zu Kunden zu machen?	<input type="checkbox"/>	











## Über BECO-SPRACHEN

Gegründet wurde **BECO-SPRACHEN** 2008 in Regensburg. Heute übersetzen wir täglich mehr als 100.000 Wörter in über 40 Sprachen. Dabei konzentrieren wir uns auf die Fachbereiche Technik, Recht und Marketing.

Unser Team vor Ort wird von rund 1.500 Übersetzern weltweit unterstützt. Egal ob online oder persönlich am Telefon beauftragt, Ihre Texte werden **sicher übersetzt** und Sie können damit **gut ankommen**.

## Unsere Kompetenz – Ihr Vorteil:

Das BECO-SPRACHEN - Qualitätsmanagement garantiert professionelle, kosteneffiziente Übersetzungen:

-  Datensicherheit gemäß den Regelungen des Bundesdatenschutzgesetzes §11
-  über 1.500 muttersprachliche Übersetzer weltweit
-  Einsatz moderner Translation-Memory-Systeme
-  Kundenfreundliches Dateimanagement-System
-  Muttersprachen- und Mutterlandprinzip
-  mehr als 225 Sprachkombinationen
-  gemäß DIN-EN 15038
-  6-Augen-Prinzip

Wir setzen moderne Tools zur professionellen Projektabwicklung ein und erarbeiten für Sie interessante Konzepte zur Senkung der Übersetzungskosten.

## Fordern Sie unser Angebot an!

### Kontakt

#### Niederlassung Regensburg

Neupfarrplatz 16  
93047 Regensburg

Tel: 0941 - 64 64 488 - 0  
Fax: 0941 - 64 64 488 - 9  
Mail: office@beco-sprachen.de

#### Niederlassung Dresden

Ammonstraße 70  
01067 Dresden

Tel: 0941 - 64 64 488 - 0  
Fax: 0941 - 64 64 488 - 9  
Mail: office@beco-sprachen.de